



L-Unjoni Ewropea

Pubblikazzjoni tas-Suppliment f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luxembourg
Posta elettronica: ojs@publications.europa.eu

Feks: +352 29 42 670

Informazzjoni u formoli online: <http://simap.europa.eu>

Avviż ta' informazzjoni minn qabel għal kuntratti fil-qasam tad-difiża u s-sigurtà

Direttiva 2009/81/KE

Taqsim I: Awtorità/entità kontraenti

I.1) Isem, indirizzi u punt(i) ta' kuntatt

| | | |
|---|--------------------------------|---|
| Isem uffiċjali: | ID nazzjonali: (jekk magħrufa) | |
| Indirizz postali: | | |
| Belt: | Kodiċi postali: | Pajjiż: |
| Punt(i) ta' kuntatt: Għall-attenzjoni ta': | | Telefown: |
| Posta elettronika: | | Feks: |
| Indirizz(i) tal-Internet: (jekk applikabbli) | | |
| Indirizz ġenerali tal-awtorità/entità kontraenti: (URL) | | |
| Indirizz tal-profil tax-xerrej: (URL) | | |
| Aktar informazzjoni tista' tinkiseb minn | | |
| <input type="radio"/> Il-punt(i) ta' kuntatt imsemmi(ja) hawn fuq | | <input type="radio"/> Oħrajin (jekk jogħġibok imla l-Anness A.) |

I.2) Tip ta' awtorità kontraenti (fil-każ ta' avviż ippubblikat minn awtorità kontraenti)

| | |
|---|---|
| <input type="radio"/> Ministeru jew kwalunkwe awtorità nazzjonali jew federali oħra, inklusi s-subdiviżjoni jiet reġjonali jew lokali tagħhom | <input type="radio"/> Korp irregolat mil-liġi pubblika |
| <input type="radio"/> Aġenzija/uffiċċju nazzjonali jew federali | <input type="radio"/> Istituzzjoni/aġenzija Ewropea jew organizzazzjoni internazzjonali |
| <input type="radio"/> Awtorità reġjonali jew lokali | <input type="radio"/> Oħrajin: (jekk jogħġibok specifika) |
| <input type="radio"/> Aġenzija/uffiċċju reġjonali jew lokali | |

I.3) Attività ewlenija

| (fil-każ ta' avviż ippubblikat minn awtorità kontraenti) | (fil-każ ta' avviż ippubblikat minn entità kontraenti) |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Servizzi pubblici ġeneralni | <input type="checkbox"/> Produzzjoni, trasport u distribuzzjoni tal-gass u tas-ħħana |
| <input type="checkbox"/> Difiża | <input type="checkbox"/> Elettriku |
| <input type="checkbox"/> Ordni pubblika u sikurezza | <input type="checkbox"/> Esplorazzjoni u estrazzjoni tal-gass u ż-żejt |
| <input type="checkbox"/> Ambjent | <input type="checkbox"/> Esplorazzjoni u estrazzjoni tal-faħam u fjuwils solidi oħra |
| <input type="checkbox"/> Affarijiet ekonomiċi u finanzjarji | <input type="checkbox"/> Ilma |
| <input type="checkbox"/> Saħħa | <input type="checkbox"/> Servizzi postali |
| <input type="checkbox"/> Akkomodazzjoni u kumditajiet tal-komunità | <input type="checkbox"/> Servizzi ferrovjarji |
| <input type="checkbox"/> Harsien soċjali | <input type="checkbox"/> Servizzi ferrovjarji urbani, tat-tramm, tat-trolleybus jew tax-xarabank |
| <input type="checkbox"/> Rikreazzjoni, kultura u reliżjon | <input type="checkbox"/> Attivitajiet marbuta mal-portiġiet |
| <input type="checkbox"/> Edukazzjoni | <input type="checkbox"/> Attivitajiet marbuta mal-ajruporti |
| <input type="checkbox"/> Oħrajin: (jekk jogħġibok specifika) | <input type="checkbox"/> Oħrajin: (jekk jogħġibok specifika) |

I.4) Għoti tal-kuntratt f'isem awtoritajiet/entitajiet kontraenti oħrajin

L-awtorità/entità kontraenti qed tixtri f'isem awtoritajiet/entitajiet kontraenti oħrajin: iva le
(jekk iva, l-informazzjoni dwar dawk l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti tista' tiġi pprovduta fl-Anness A)

TaqSIMA II: Għan tal-kuntratt

II.1) Titlu mogħti lill-kuntratt mill-awtorità/entità kontraenti:

II.2) Tip ta' kuntratt u l-post tax-xogħliljet, il-post tal-kunsinna jew tal-eżekuzzjoni

(aghżel kategorija waħda biss – xogħliljet, provvisti jew servizzi – li tikkorrispondi l-aktar mal-għan speċifiku tal-kuntratt jew tax-xiri tiegħek)

Xogħliljet

Provvisti

Servizi

Kategorija tas-servizz Nru: [] []

Għall-kategoriji tas-servizzi, jekk jogħġibok ara l-Anness C3

Is-sit jew il-post ewljeni tax-xogħliljet, il-post tal-kunsinna jew tal-eżekuzzjoni:

Kodiċi NUTS [] [] [] [] []
Kodiċi NUTS [] [] [] [] []

Kodiċi NUTS [] [] [] [] []
Kodiċi NUTS [] [] [] [] []

II.3) Informazzjoni dwar qafas ta' ftehim

L-avviż jinvoli l-istabbilment ta' ftehim qafas: iva le

II.4) Deskrizzjoni qasira tan-natura u l-ambitu tax-xogħliljet jew in-natura u l-kwantità jew il-valur tal-provvisti jew servizzi:

(jekk magħrufa, agħti čifri biss) Stima tal-kost mingħajr VAT: [] Munita: [] [] []
jew

Medda: bejn [] u [] Munita: [] [] []

II.5) Vokabularju komuni dwar l-akkwisti (CPV)

| | Vokabularju ewljeni | Vokabularju supplimentari (jekk applikabbli) | |
|------------------------|--|--|--|
| Oġġett ewljeni | [] [] . [] [] . [] [] . [] [] - [] | [] [] [] [] - [] | [] [] [] [] - [] |
| Oġġett(i) addizzjonali | [] [] . [] [] . [] [] . [] [] - [] [] [] . [] [] . [] [] . [] [] - [] [] [] . [] [] . [] [] . [] [] - [] [] [] . [] [] . [] [] . [] [] - [] | [] [] [] [] - [] [] [] [] [] - [] [] [] [] [] - [] [] [] [] [] - [] | [] [] [] [] - [] [] [] [] [] - [] [] [] [] [] - [] [] [] [] [] - [] |

II.6) Data skedata għall-bidu tal-proċeduri tal-għoti u t-tul ta' żmien tal-kuntratt

Data skedata għall-bidu tal-proċeduri tal-għoti: (jekk magħrufa) [] [] / [] [] / [] [] [] (jj/xx/xxxx)

Tul ta' żmien f'xhur: [] [] jew f'jiem: [] [] [] (mill-għoti tal-kuntratt)

jew (jekk magħrufa) Data skedata għal-

bidu tax-xogħliljet: [] [] / [] [] / [] [] [] (jj/xx/xxxx)

testi ja tax-xogħliljet: [] [] / [] [] / [] [] [] (jj/xx/xxxx)

II.7) Informazzjoni addizzjonali (jekk applikabbli)

..... (Uža din it-taqSIMA kemm-il darba jkollok bżonn iżda tħallatx il-provvisti u s-servizzi fil-parti II.2).....

TaqSIMA III: Informazzjoni legali, ekonomika, finanzjarja u teknika

III.1) Kundizzjonijiet marbuta mal-kuntratt

III.1.1) Kundizzjonijiet ewlenin tal-finanzjament u l-arraġamenti tal-pagament u/jew referenza għad-dispożizzjonijiet rilevanti li jirregolawhom: (jekk magħrufa, ipprovd i-formazzjoni biss fil-kaž ta' kuntratti tax-xogħliji)

III.2) Kundizzjonijiet għall-partcipazzjoni

III.2.1) Informazzjoni dwar kuntratti riżervati (jekk applikabbi)

- Il-kuntratt huwa ristrett għal workshops protetti
- L-eżekuzzjoni tal-kuntratt hija ristretta għall-qafas ta' programmi ta' impjieg protetti

TaqSIMA VI: Informazzjoni kumplimentari

VI.1) Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

Il-kuntratt huwa marbut ma' progett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea iva le
(jekk iva) Referenza għal progett(i) u/jew programm(i):

VI.2) Informazzjoni addizzjonal: (jekk applikabbi)

VI.3) Informazzjoni dwar il-qafas regolatorju ġenerali

Siti tal-Internet rilevanti tal-Gvern minn fejn tista' tinkiseb l-informazzjoni

Legiżlazzjoni tat-taxxa: (*URL*)

Legiżlazzjoni dwar il-ħarsien ambjentali: (*URL*)

Ħarsien tal-impjieg u kundizzjonijiet tax-xogħol: (*URL*)

Għal dettalji addizzjonalni dwar servizzi governattivi rilevanti fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar it-taxxi, il-ħarsien ambjentali, il-ħarsien tal-impjieg u l-kundizzjonijiet tax-xogħol, jekk jogħġibok imla l-Anness A.II-IV (jekk applikabbi)

VI.4) Data ta' meta ntbagħħat dan l-avviż: []/[]/[]/[]/[] (jj/xx/ssss)

Anness A

Indirizzi u punti ta' kuntatt addizzjoni

I) Indirizzi u punti ta' kuntatt li minnhom tista' tinkiseb aktar informazzjoni

| | | |
|---|--------------------------------|-----------|
| Isem ufficjali: | ID nazzjonali: (jekk magħrufa) | |
| Indirizz postali: | | |
| Belt: | Kodiċi postali: | Pajjiż: |
| Punt(i) ta' kuntatt: Għall-attenzjoni ta': | | Telefown: |
| Posta elettronika: | | Feks: |
| Indirizz tal-Internet: (URL) | | |

II) Indirizz, punti ta' kuntatt u sit tal-Internet tas-servizz rilevanti tal-gvern li minnhom tista' tinkiseb informazzjoni dwar it-taxxi

| | | |
|---|--------------------------------|-----------|
| Isem ufficjali: | ID nazzjonali: (jekk magħrufa) | |
| Indirizz postali: | | |
| Belt: | Kodiċi postali: | Pajjiż: |
| Punt(i) ta' kuntatt: Għall-attenzjoni ta': | | Telefown: |
| Posta elettronika: | | Feks: |
| Indirizz tal-Internet: (URL) | | |

III) Indirizz, punti ta' kuntatt u sit tal-Internet tas-servizz rilevanti tal-gvern li minnhom tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-ħarsien ambjentali

| | | |
|---|--------------------------------|-----------|
| Isem ufficjali: | ID nazzjonali: (jekk magħrufa) | |
| Indirizz postali: | | |
| Belt: | Kodiċi postali: | Pajjiż: |
| Punt(i) ta' kuntatt: Għall-attenzjoni ta': | | Telefown: |
| Posta elettronika: | | Feks: |
| Indirizz tal-Internet: (URL) | | |

IV) Indirizz, punti ta' kuntatt u sit tal-Internet tas-servizz rilevanti tal-gvern li minnhom tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-ħarsien tal-impiegji u l-kundizzjonijiet tax-xogħol

| | | |
|---|--------------------------------|-----------|
| Isem ufficjali: | ID nazzjonali: (jekk magħrufa) | |
| Indirizz postali: | | |
| Belt: | Kodiċi postali: | Pajjiż: |
| Punt(i) ta' kuntatt: Għall-attenzjoni ta': | | Telefown: |
| Posta elettronika: | | Feks: |
| Indirizz tal-Internet: (URL) | | |

V) Indirizz(i) tal-awtorità/entità kontraenti l-oħra li l-awtorità/entità kontraenti qed tixtri f'isimha

| | | |
|-------------------|--------------------------------|---------|
| Isem ufficjali: | ID nazzjonali: (jekk magħrufa) | |
| Indirizz postali: | | |
| Belt: | Kodiċi postali: | Pajjiż: |

..... (Uża t-Taqsima Vtal-Anness A kemm-il darba jkun hemm bżonn)

Anness B

Informazzjoni dwar il-lottijiet

Titlu mogħti lill-kuntratt mill-awtorità/entità kontraenti:

Nru tal-lott: [] [] [] Titlu:

1) Deskrizzjoni qasira:

2) Vokabularju komuni dwar l-akkwisti (CPV)

| | Vokabularju ewljeni | Vokabularju supplimentari (jekk applikabbli) | |
|------------------------|--|--|--|
| Oġġett ewljeni | [] [] . [] [] . [] [] - [] | [] [] [] [] - [] | [] [] [] [] - [] |
| Oġġett(i) addizzjonali | [] [] . [] [] . [] [] - [] [] [] . [] [] . [] [] - [] [] [] . [] [] . [] [] - [] [] [] . [] [] . [] [] - [] | [] [] [] [] - [] [] [] [] [] - [] [] [] [] [] - [] [] [] [] [] - [] | [] [] [] [] - [] [] [] [] [] - [] [] [] [] [] - [] [] [] [] [] - [] |

3) Kwantità jew ambitu:

(jekk magħrufa, agħti čifri biss) Stima tal-kost mingħajr VAT: [] Munita: [] [] []

jew

Medda: bejn [] u [] Munita: [] [] []

4) Indikazzjoni dwar data differenti għall-bidu tal-proċeduri tal-għotxi u/jew it-tul ta' żmien tal-kuntratt (jekk applikabbli)

Data skedata għall-bidu tal-proċeduri tal-għotxi: (jekk magħrufa) [] [] / [] [] / [] [] [] (jj/xx/ssss)

Tul ta'żmien f'xhur: [] [] jew f'jiem: [] [] [] [] (mill-għotxi tal-kuntratt)

jew (jekk magħrufa) Data skedata għal-

bidu tax-xogħilijiet: [] [] / [] [] / [] [] [] (jj/xx/ssss)

ttestija tax-xogħilijiet: [] [] / [] [] / [] [] [] (jj/xx/ssss)

5) Informazzjoni addizzjonali dwar il-lottijiet:

..... (Užja dan l-Anness daqs kemm-il darba hemm lottijiet)

Anness C3 – Difiża u sigurtà

Kategoriji tas-servizzi msemmija fit-Taqsima II: Għan tal-kuntratt

Direttiva 2009/81/KE

| Kategorija Nru [1] | Suġġett |
|--------------------|---|
| 1 | Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija |
| 2 | Servizzi barranin marbuta mal-ghajjnuna militari |
| 3 | Servizzi ta' difiża, servizzi ta' difiża militari u servizzi ta' difiża ċivili |
| 4 | Servizzi ta' investigazzjoni u sigurtà |
| 5 | Servizzi ta' trasport bl-art |
| 6 | Servizzi ta' trasport bl-ajru ta' passiġġieri u merkanzija, għajr trasport tal-posta |
| 7 | Trasport tal-posta bl-art u bl-ajru |
| 8 | Servizzi ta' trasport ferrovjarju |
| 9 | Servizzi ta' trasport fuq l-ilma |
| 10 | Servizzi ta' trasport ta' appoġġ u awžiljarji |
| 11 | Servizzi ta' telekomunikazzjoni |
| 12 | Servizzi finanzjarji: Servizzi tal-assigurazzjoni |
| 13 | Servizzi tal-kompijuter u oħrajin relatati |
| 14 | Servizzi ta' riċerka u žvilupp [2] u testijiet ta' evalwazzjoni |
| 15 | Servizzi ta' kontabilità, awditjar u żamma ta' kotba |
| 16 | Servizzi ta' ġestjoni u konsulenza [3] u servizzi relatati |
| 17 | Servizzi arkitettoniči; servizzi ta' inġinerijsa u servizzi ta' inġinerijsa integrata; ippjanar urban u servizzi ta' inġinerijsa tal-pajsaġġi; servizzi relatati ta' konsulenza xjentifika u teknika; servizzi ta' ttestjar u analiżi teknika |
| 18 | Servizzi ta' tindif tal-bini u servizzi ta' ġestjoni tal-proprietà |
| 19 | Servizzi ta' rimi ta' dranaġġ u skart; servizzi ta' ħarsien tas-saħħha u oħrajin simili |
| 20 | Servizzi ta' taħriġ u simulazzjoni fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà |
| Kategorija Nru [4] | Suġġett |
| 21 | Servizzi ta' lukandi u ristoranti |
| 22 | Servizzi ta' trasport ta' appoġġ u awžiljarji |
| 23 | Servizzi legali |
| 24 | Servizzi ta' assenjazzjoni u provvista ta' persunal [5] |
| 25 | Servizzi tas-saħħha u soċjali |
| 26 | Servizzi oħrajin |

1 Kategoriji tas-servizzi skont it-tifsira tal-Anness I għad-Direttiva 2009/81/KE.

2 Għajri servizzi ta' riċerka u žvilupp imsemmija fl-Artikolu 13(j) tad-Direttiva 2009/81/KE.

3 Għajri servizzi ta' arbitraġġ u ta' konċiljazzjoni.

4 Kategoriji tas-servizzi skont it-tifsira tal-Anness II għad-Direttiva 2009/81/KE.

5 Għajri kuntratti tal-impieggi.